



# Guida Informativa

## ISTRUZIONE

Le informazioni contenute in  
questa guida sono aggiornate al:

**08/11/2023**



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



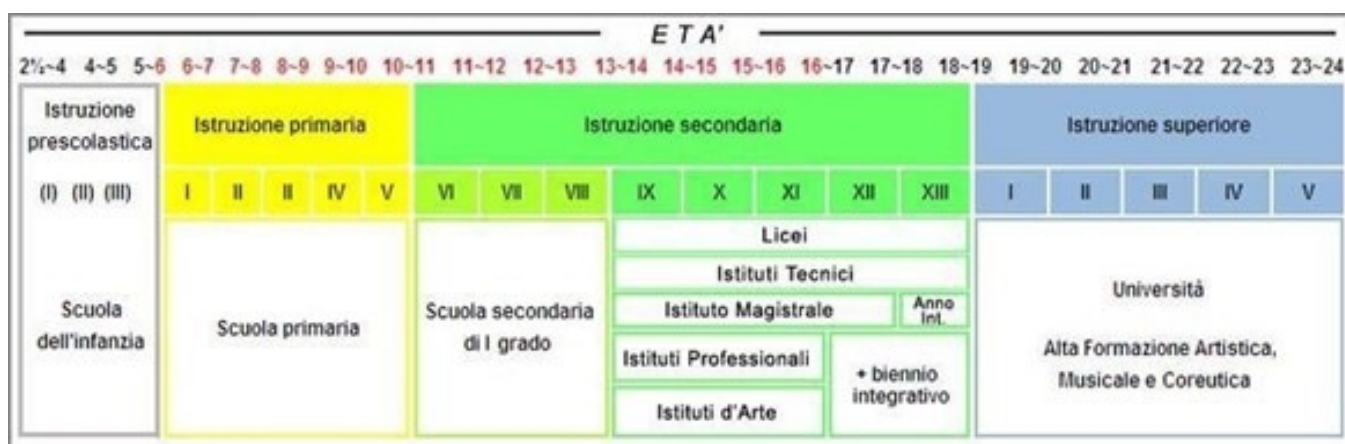
## INFORMAZIONI PRELIMINARI



### Il percorso scolastico italiano

Per informazioni sul percorso scolastico in Italia clicca [qui](#).

Il sistema educativo è organizzato come segue:



- **Dai 2 e mezzo ai 6 anni** -> scuola dell'infanzia, non obbligatoria
- Primo ciclo di istruzione, della durata complessiva di 8 anni, articolato in:
  - Scuola primaria, di durata quinquennale, per le alunne e gli alunni **da 6 a 11 anni**
  - Scuola secondaria di primo grado, di durata triennale, per le alunne e gli alunni **da 11 a 14 anni**
- Secondo ciclo di istruzione articolato in due tipologie di percorsi alternativi:
  - Scuola secondaria di secondo grado, di durata quinquennale, **dai 14 ai 19 anni**, per le studentesse e gli studenti che hanno concluso positivamente il primo ciclo di istruzione. Le scuole organizzano percorsi di liceo, di istituti tecnici e di istituti professionali
  - Percorsi triennali e quadriennali di istruzione e formazione professionale di competenza regionale, rivolti sempre alle studentesse e agli studenti che hanno concluso positivamente il primo ciclo di istruzione



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Il percorso scolastico ucraino

Per informazioni sul percorso scolastico in Ucraina clicca [qui](#)



## Modalità di iscrizione

- **Mio figlio/a ha dai 2 anni e mezzo ai 14, come lo iscrivo a scuola?**

Per tutte le informazioni su come iscriversi alla scuola dell'infanzia, a quella primaria (scuole elementari) e a quella di primo grado (scuole medie), clicca [qui](#)

- **Mio figlio/a ha dai 14 ai 19 anni, come lo iscrivo a scuola?**

Per l'iscrizione alle scuole superiori (Licei, Istituti tecnici etc.), il Comune di Milano offre un servizio di orientamento e accompagnamento all'iscrizione:

- L'accesso al servizio è su appuntamento, da richiedere inviando una e-mail all'indirizzo: [CercoOffroScuola@comune.milano.it](mailto:CercoOffroScuola@comune.milano.it)
- Dopo aver fissato l'appuntamento via e-mail recarsi presso: Direzione Centrale Educazione e Istruzione del Comune di Milano via Pastrengo, 6 – Milano

Per maggiori informazioni riguardo i servizi offerti clicca [qui](#).



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Com'è strutturato il sistema universitario italiano?

Il **sistema universitario italiano** è articolato su tre cicli ad ogni ciclo corrispondono determinati titoli accademici che consentono di proseguire negli studi, di accedere ai concorsi pubblici e l'ingresso al mondo del lavoro.

I corsi di studio universitari **sono strutturati in crediti**. Al credito formativo universitario (CFU/ECTS) corrispondono normalmente 25 ore di lavoro dello studente, compreso lo studio individuale. La quantità media di lavoro accademico svolto in un anno da uno studente a tempo pieno è normalmente fissata in 60 CFU (ECTS)

Le qualifiche universitarie conferiscono al possessore **differenti titoli accademici**: la Laurea dà diritto alla qualifica accademica di "Dottore"; la Laurea Magistrale dà diritto a quella di "Dottore magistrale"; il Dottorato di Ricerca conferisce il titolo di "Dottore di ricerca" o "PhD".



Per maggiori informazioni clicca [qui](#).

Per un elenco completo di tutte le università d'Italia clicca [qui](#).



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Voglio iscrivermi all'università, come faccio?

Se hai un regolare permesso di soggiorno (incluso il permesso di soggiorno per protezione temporanea) in Italia o in un altro Paese dell'UE per iscriverti devi:

- Essere in possesso di un **titolo di studio corrispondente a quello italiano richiesto**, riconosciuto idoneo dalla singola Università
- Presentare **domanda di immatricolazione** direttamente all'università prescelta, rispettando le modalità, i termini e la documentazione previsti da ciascuna struttura

Per maggiori informazioni clicca [qui](#) e [qui](#).

Per avere maggiori informazioni riguardo **i documenti necessari** da presentare bisogna rivolgersi direttamente all'Università prescelta. In generale potrebbero essere richiesti:

- **Documenti di identità**
- **Copia del permesso di soggiorno**
- **Domanda di riconoscimento del titolo** (modulo scaricabile dal sito dell'università)
- **Certificato di conoscenza della lingua**

In particolare:

- Politecnico di Milano - certificato di conoscenza della lingua in cui è erogato il corso prescelto (italiano o inglese) di livello non inferiore a B2
- Università Cattolica – Certificato di conoscenza della lingua italiana non inferiore al livello B2
- **Attestato CIMEA** (*vedi sotto*)
- **Titolo di studio estero** (come fare se non ho i documenti? - *vedi sotto*)

NB. È solitamente richiesto **il pagamento di un contributo** (importo variabile in base alle diverse università)



## Ci sono corsi di lingua disponibili nella zona di Milano?

Sì, clicca [qui](#) per saperne di più.



## Attestato CIMEA

**Per ottenere il riconoscimento del proprio titolo di studio e/o professionale**, è attivo il servizio del CIMEA che rilascia l'Attestato di Comparabilità o l'Attestato di Verifica.

Il **CIMEA** svolge dal 1984 la propria attività di informazione e consulenza sulle procedure di riconoscimento dei titoli di studio e sui temi collegati all'istruzione e formazione superiore italiana e internazionale.

Più informazioni [qui](#).



## Come ottengo un Attestato CIMEA?

Per ottenere gratuitamente un attestato CIMEA è necessario registrarsi al servizio "*Diplome*" [qui](#).

**Per maggiori informazioni sul servizio *Diplome* [clicca qui](#).**

**Per maggiori informazioni visitare la sezione CIMEA for Refugees [qui](#).**

**ATTENZIONE!** Il servizio di attestazione di CIMEA - Credential Information Service – CIS, sarà temporaneamente interrotto fino ai primi mesi del 2024.



## Cos'è un Attestato di Comparabilità?

L'**Attestato di Comparabilità** è un documento che permette all'università di capire il livello del tuo titolo di studio per verificare che sia idoneo per la partecipazione alla procedura di ammissione al corso di studi di tuo interesse.

Tale comparazione è solamente **un' indicazione utile per le istituzioni** che valutano la qualifica durante le differenti procedure di riconoscimento: **l'Attestato di Comparabilità del titolo ha la forma di parere, e non vincola in alcun modo le istituzioni** durante le proprie procedure di valutazione e di riconoscimento.

Per conoscere i dettagli del servizio e richiedere un **Attestato di Comparabilità** registrati [qui](#).



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Cos'è un Attestato di Verifica?

L'**Attestato di Verifica** dell'autenticità è un documento con cui si dichiara che un titolo di studio è stato rilasciato da parte di un istituzione scolastica ufficiale.

**Tale verifica è solamente un' indicazione utile per le istituzioni che valutano la qualifica durante le differenti procedure di riconoscimento:** l'Attestato di Verifica del titolo ha la forma di parere, e non vincola in alcun modo le istituzioni durante le proprie procedure di valutazione e di riconoscimento. Per conoscere i dettagli del servizio e richiedere un **Attestato di Verifica** registrati [qui](#).



## Come faccio se non ho tutti i documenti necessari?

**Non ti preoccupare.** Le istituzioni italiane hanno l'obbligo di valutare le qualifiche dei rifugiati, anche nei casi in cui non siano presenti tutti o parte dei relativi documenti necessari.

Se non si è in possesso dei documenti che attestino i risultati accademici o professionali, esistono due procedure alternative a CIMEA. Per ulteriori informazioni sulle differenze tra le procedure clicca [qui](#).

1. **DICHIARAZIONE DI VALORE**
2. **EUROPEAN QUALIFICATIONS PASSPORT FOR REFUGEES**



## Che cos'è la dichiarazione di valore?

La [dichiarazione di valore](#) è un **documento informativo** rilasciato dalle Rappresentanze diplomatico-consolari italiane che descrive il valore del titolo nel Paese di origine.

Le informazioni contenute nel documento riguardano la materia del corso di studio, la sua durata, il valore del titolo nel paese di origine.

Per ricevere il servizio, ci si deve rivolgere all'**Ufficio IV della Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (DGDP)**



**!!! ATTENZIONE:** attualmente, le Ambasciate italiane competenti hanno sospeso il servizio di rilascio delle dichiarazioni di valore per i titoli ucraini.

Si suggerisce di rivolgersi a CIMEA per l'attestato di comparabilità (vedi pag. 6 di questa guida).

Per maggiori informazioni clicca [qui](#).



## Che cos'è l'EQPR?

Lo **European Qualifications Passport for Refugees** è un documento standardizzato, formato da una parte di valutazione ed una esplicativa.

- La parte valutativa contiene informazioni sul titolo di studio ottenuto nel paese di origine, qualifiche rilevanti ed esperienze lavorative
- La parte esplicativa contiene informazioni sulle condizioni dei documenti rilevanti non in possesso del soggetto richiedente

L'EQPR non rappresenta un documento con rilevanza giuridica, ma può essere utilizzato per colloqui di lavoro e richieste di ammissione.



## Chi può ottenere l'EQPR?

Potrà richiedere l'EQPR per iniziare un percorso di studi :

- 1) Persona con status di rifugiato
- 2) Persona con status di richiedenti asilo
- 3) Persona con diritto alla protezione temporanea



## Quali qualifiche accademiche sono valutate?

- 1) Istruzione superiore
- 2) Istruzione professionale tecnica
- 3) Istruzione secondaria superiore







## Come posso richiedere l'EQPR?

Chi vuole chiedere l'EQPR dovrà registrarsi [qui](#) e seguire la procedura indicata sul sito.

Per ulteriori informazioni, consultare questa [pagina](#)



## Altri servizi attivi in tema di riconoscimento dei titoli

Il CIMEA partecipa a diversi progetti internazionali che hanno un focus sul riconoscimento dei titoli dei rifugiati.

1. [EQPR: European Qualifications Passport for Refugees](#) (*vedi sopra*)
2. [Refugees and recognition: Toolkit for recognition of higher education for refugees, displaced persons and persons in a refugee-like situation](#)
3. [REACT: Refugees and Recognition](#)
4. [ARENA - Refugees and Recognition \(Toolkit 3\)](#)
5. [EQUAL - EQUAL – European Qualifications – Refugees and Recognition 4](#)





## Come ottengo il riconoscimento del mio titolo di studio?

Per maggiori informazioni clicca [qui](#).

Ad oggi i titoli di studio stranieri non hanno valore legale in Italia, è dunque necessario chiederne il riconoscimento.

La procedura di riconoscimento e l'ente responsabile variano a seconda dello scopo per cui tale riconoscimento viene richiesto:

### A. Riconoscimento accademico (vecchia **EQUIPOLLENZA**)

- o Ente responsabile: Università e Istituzioni AFAM (Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica)
- o Scopo:
  - Accesso o prosecuzione degli studi universitari – vedi sopra "Iscrizione all'università"
  - Conseguimento del corrispondente titolo italiano: a seguito della valutazione della documentazione, l'Università può decidere di rilasciare il corrispondente titolo italiano o, in alternativa, richiedere di sostenere ulteriori esami o presentare elaborati finali per colmare la parte del curriculum non coperta dal titolo estero (cd. *Abbreviazione di corso*).

N.B. Questo procedimento **conferisce valore legale al titolo** e riconosce la validità del titolo straniero in Italia, assimilandolo a un tantum a un titolo italiano e **consentendone tutti gli usi ad esso collegabili**

### B. Riconoscimento non accademico (vecchia **EQUIVALENZA**)

- o In base a questo procedimento si accerta che il titolo di studio estero equivalga ad un titolo di studio italiano **senza** conferirgli valore legale.
- o A differenza del riconoscimento accademico, il riconoscimento non accademico **vale solo per lo scopo per il quale lo si richiede**.



SCOPO	ENTE RESPONSABILE
Accesso a Concorsi Pubblici	Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica, previo parere del Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR) per i titoli accademici
Fini previdenziali/Riscatto periodo di studi	Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR) tramite domanda rivolta all'amministrazione interessata
Iscrizione ai Centri per l'impiego	
Accesso al praticantato o tirocinio successivi al conseguimento del titolo	
Assegnazione di borse di studio e altri benefici	Amministrazione interessata, acquisito il parere del Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR)

- Per ottenerlo, puoi scaricare online il [Modulo per la richiesta dell'equivalenza del titolo di studio stranieri a carattere accademico](#) e presentare la domanda all'amministrazione interessata (ad es. INPS o l'amministrazione che ha prodotto il bando per il concorso pubblico) con i seguenti documenti:
  - titolo di studio, tradotto e legalizzato
  - certificato analitico degli esami sostenuti, con relativa traduzione
  - documentazione comprovante la finalità per la quale è richiesto il riconoscimento del titolo
  - dichiarazione di valore (*vedi sopra*)
- L'amministrazione invierà la documentazione al Ministero dell'Università e Ricerca che emanerà **ENTRO 90 GIORNI** il provvedimento conclusivo, che comunicherà sia a te che all'amministrazione stessa.
- In caso di esito negativo, **ENTRO 30 GIORNI** dalla notificazione puoi presentare l'istanza di riesame.

N.B. Nel caso di richiesta di riconoscimento per accesso ai concorsi pubblici, una volta inoltrata la domanda si è ammessi a partecipare al concorso con riserva. La procedura viene terminata solo nei confronti dei vincitori del concorso, che devono presentare la graduatoria al Ministero dell'Università e della Ricerca **entro 15 giorni**.

Per maggiori informazioni clicca [qui](#).

### C. Riconoscimento professionale

Per maggiori informazioni clicca [qui](#).



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



## Ci sono permessi di soggiorno particolari per studenti?

Lo studente straniero che viene a studiare in Italia può richiedere un permesso particolare per motivi di studio. Questo permesso va rinnovato di anno in anno ed è sottoposto a dei requisiti importanti, come ad esempio essere provvisti di mezzi economici sufficienti per soggiornare in Italia (quantificati in 6079,45 euro annui), un idoneo alloggio in Italia e un'adeguata copertura assicurativa per spese mediche e ricoveri ospedalieri.

**Attenzione!** Se godi di protezione temporanea o internazionale, hai già diritto di accesso all'istruzione. Non è dunque necessario richiedere permessi di soggiorno per motivi di studio, anzi, non è consigliato, poiché la protezione internazionale e quella temporanea sono più flessibili e garantiscono più diritti.



## Le università italiane hanno previsto delle agevolazioni?

Sì, [qui](#) (link in italiano) puoi trovare tutte le iniziative delle varie università italiane.



## Ulteriori agevolazioni europee in tema di istruzione

- o "[Your Europe](#)" fornisce, in inglese e italiano, istruzioni sul come ottenere il cd "Certificato di equipollenza" della laurea
- o Clicca [qui](#) per ulteriori informazioni riguardo le iniziative dell'UE aggiornate in tempo reale

[QUI](#) i riferimenti normativi.



Università  
Bocconi

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



Questa guida informativa è stata realizzata da studenti e studentesse, ricercatori e ricercatrici BLEST (Bocconi Lab for European Studies) nell'ambito dell'iniziativa UASI (Ucraina Supporto e Informazione).

Le informazioni contenute in questa guida sono aggiornate al:  
**08/11/2023**

'Цей інформаційний посібник створено студентами і науковцями BLEST (Лабораторія європейських досліджень Бокконі) в рамках ініціативи UASI (Україна, Підтримка та Інформація - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:  
**08/11/2023**

Этот информационный ресурс создан студентами и учёными BLEST (Лаборатория европейских исследований Боккони) в рамках инициативы UASI (Украина, Поддержка и Информация - Ukraine, Support and Information).

Інформація, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:  
**08/11/2023**